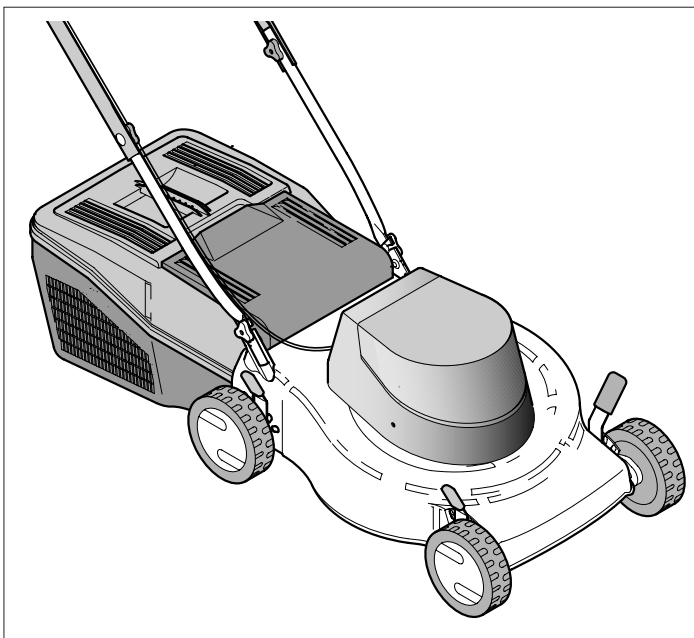
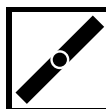


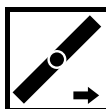
Libretto d'istruzione e uso
Notice d'instructions et mode d'emploi
Instruction manual
Bedienungsanleitung
Manual de uso y manutencion
Gebruiksaanwijzing
Livro de instruções e modo de emprego
Instrukcja obsługi i konserwacji
Használati utasítás
Návod k používání
Brugsvejledning
Bruksanvisning
Bruks- og vedlikeholdsveiledning
Käyttöohjeet
Navodila za uporabo in vzdrževanje
Εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης



Rasaerba con motore elettrico - Lama 46 cm
Tondeuse avec moteur électrique - Lame 46 cm.
Lawn mower with electric motor - 46 cm blade
Rasenmäher mit Elektromotor - Messer 46 cm
Cortadora de hierba con motor eléctrico-Cuchilla 46 cm.
Grasmaaimachine met elektrische motor-Mes 46 cm.
Cortagrama com motor eléctrico - Lamina 46 cm.
Kosiarka do trawy z silnikiem elektrycznym - Noż 46 cm.
Robbanò-motor elektromps fűnyíró - Kés 46 cm
Sekačka na trávu s elektrickým motorem - žací nůž 46 cm
Plæneklipper med elmotor - 46 cm klinger
Gräsklippare med elektrisk motor - Kniv 46 cm
Gressklipper med elektrisk motor - 46 cm kniv
Sähkömoottorilla varustettu ruohonleikkuri - Terä 46 cm
Kosilnica z električnim motorjem - Rezilo 46 cm
Χλοοκοπτική μηχανή με ηλεκτρικό κινητήρα - Μαχαιράκι 46 cm



Rasaerba a spinta
Tondeuse poussée
Manual lawn mower
Rasenmäher-Schiebegerät
Cortadora de hierba de empuje
Handmaaimachine
Cortagrama de empuirro
Kosiarka do trawy
Tolófünyíró
Sekačka trávy ruční
Plæneklipper skubbemodell
Gräsklippare utan drivning
Gressklipper uten drift
Työnettävä ruohonleikkuri
Rocna kosilnica
Χλοοκοπτική μηχανή με ώθηση



Rasaerba semovente
Tondeuse tractée
Self-propelled lawn mower
Selbstfahrender Rasenmäher
Cortadora de hierba propulsada
Zelfrijdende grasmaaimachine
Cortagrama semovente
Kosiarka do trawy z napędem
Önjärö- fűnyíró
Samohybná sekačka trávy
Selvkørende plæneklipper
Självgående gräsklippare
Gressklipper med drift
Itseliikkuva ruohonleikkuri
Kosilnica na avtomatski pogon
Αυτοκίνητη χλοοκοπτική μηχανή



Versione lusso
Version de luxe
Luxury version
Version Luxusausführung
Version lujo
Luxe grasmaaimachine
Cortagrama lujo
Kosiarka do trawy w wersji luksusowej
"Luxus" - fűnyíró
Luxusní sekačka trávy
Lüksus plæneklipper
Gräsklippare lyxversion
Lüksus gressklipper.
Laadukas ruohonleikkuri
Luksuzni model
Εκδοχή πολυτελείας

Il presente manuale rappresenta una parte integrante del prodotto. Vi preghiamo di conservarlo per ogni ulteriore utilizzo.

Le manuel présent fait partie intégrante du produit; nous vous prions en conséquence de le conserver pour toutes nécessités ultérieures.

The present manual constitutes an integral part of the product and it should be kept for all future reference. Das vorliegende Handbuch gehört zu einem festen Bestandteil des Produktes und muss deshalb zur Einsichtnahme sorgfältig aufgehoben werden.

El presente manual representa una parte integrante del producto. Les rogamos que lo conserven para cualquier ulterior empleo.

Deze handleiding is een integrerend deel van het product. Wij verzoeken u hem te bewaren voor iedere mogelijke nadere raadpleging

Este manual representa una parte integrante do produto. Recomendamos guardá-lo para outros usos.

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część produktu. Prosimy przechowywać ją do każdego dalszego użytkowania.

A jelen szakkönyv a termék szerves részét képezi. Kérjük megőrizni minden utólagos használatért. Tato uživatelská příručka je neopomenutelnou součástí výrobku. Uchovejte ji pro další použití.

Håndbogen er en integreret del af produktet. Den skal opbevares omhyggeligt for yderligere konsultation.

Denna manual utgör en integrerande del av produkten. Vi ber er spara den för senare bruk.

Dette håndbogen repræsenterer en fuldende del av produkten. Det skal opbevares for alle ytre anvendelser.

Tämä käyttöopas kuuluu olennaisena osana tuotteeseen. Säilytä se huolellisesti myöhempää käyttöä varten. Navodila za uporabo in vzdrževanje so sestavni del izdelka, zato prosimo, da jih shranite in upoštevate za nadaljnjo uporabo.

To παρόν εγχειρίδιο αποτελεί ένα ολοκληρωτικό μέρος του προϊόντος. Σας παρακαλούμε να το φυλάξετε με προσοχή για κάθε περαιτέρω χρήση.

I

F

GB

D

E

NL

P

PL

H

SK

CZ

DK

S

N

SF

SLO

GR

A DESCRIPTION (starts at page 35)

1 Upper handles	5 Safety button	9 Rear deflector wall	12 Levers for adjusting the cutting height
2 Lower handles	6 Switch	10 Motor cover	13 Clutch lever
3 Fastening knobs for upper handles	7 Deck	11 Switch lever	14 Reduction gear
4 Grass catcher	8 Cable holder		

B ASSEMBLY OF GRASS CATCHER (starts at page 35) *If applicable***C ASSEMBLY REAR DEFLECTOR** (starts at page 35) *If applicable***D ASSEMBLY** (starts at page 36)**Manual lawn mower**

Assemble the handle and switchbox as shown.

E ASSEMBLY (starts at page 37)**Self-Propelled**

Assemble the handle and clutch lever with pins and clips provided and assemble switchbox as shown.

F ADJUSTMENT OF CUTTING HEIGHT (starts at page 38)**G SAFETY PRECAUTIONS** (starts at page 38)

- Always operate with the rear deflector or grass catcher in the correct position.
- Always stop the mower before removing the grass catcher or adjusting the height of cut.
- Never place your hands or feet underneath the deck or into the rear grass discharge chute while the mower is running.

H (starts at page 38)

Before mowing, remove all foreign objects from the lawn which may be thrown by the machine. While mowing, stay alert for any foreign objects which may have been missed.

Never lift the rear of the mower while starting or during normal operation.

I (starts at page 38)

Never place your hands or feet underneath the deck or into the rear discharge chute while the mower is running.

J OPERATION (starts at page 38)**CONNECTION V220/230 - 50 Hz****ATTENTION MOTOR PROTECTOR**

A motor cut-out device (motor protector) has been incorporated in the switch. Therefore, when reaching excessive cutting stress or overload, the motor will be cut out automatically.

For re-starting, wait until the motor will be cool (approx. 5 to 10 minutes);

K (starts at page 38)**OPERATION**

Before connecting up the lawn mower to the electric power supply, make sure that the mains supply voltage is 220-230V/50Hz and that a ground fault interrupter is installed on the mains circuit. Start the mower as follows:

- Press the safety push-button (5) to enable mower startup.
- Start the mower by pulling the lever (11) towards the handle and keeping it pressed down. If you release the lever, the motor will stop.

CAUTION! The blade starts turning as soon as the mower is started.

L (starts at page 39)**MOWING**

To cut the grass, push the lawn mower manually

M (starts at page 39)**MOWING**

To cut the grass, push the lawn mower manually or insert the automatic advance gear.

How to insert automatic advance: Lift up the clutch lever (13) and keep it pressed in position.

How to disengage advance: Release the clutch lever.

Important: If, when you press the clutch lever, the automatic advance gear does not engage, the clutch cable should be adjusted by inserting the spring (P) in one of the subsequent holes (S) in the clutch lever (13).

N AUTOMATIC ADVANCEMENT (starts at page 39)

Periodically check the automatic advance assembly and make sure to keep it clean. In particular, the pinion (15) and the gear (16) must be kept perfectly clean. To carry out this check, you must remove the wheel (17) by unscrewing the screw (18). Before reinstalling the wheel, put grease on the pinion and gear.

SAFETY RULES

Training

- a) Persons under 16 years of age and persons who are not familiar with the user instructions must not use the lawn mower.
- b) The operator is responsible for the safety of other people in the working area. Keep children and domestic animals at a safe distance when the lawn mower is in use.
- c) This machine is to be used exclusively for cutting natural grass. Never use the mower for other purposes (e.g., for flattening out bumps in the ground, such as mole-hills or ant-hills).
- d) Work only when there is sufficient light.
- e) Before mowing, remove all foreign objects from the lawn which may be thrown by the machine. While mowing, stay alert for any foreign objects which may have been missed.

Setting up and operating the lawn mower

- a) When mowing, wear strong footwear (boots or heavy shoes) and long trousers.
 - b) Before you start mowing, make sure that the Blade and blade fixing screw are securely fastened. If the blade is damaged, it must be replaced.
 - c) Turn off the engine, wait until the blade has stopped before:
 - removing safety protection devices;
 - transporting, lifting or moving the machine away from the working area;
 - carrying out maintenance or cleaning, or when carrying out any operation on the blade;
 - adjusting the cutting height;
 - leaving the machine unattended.
- Caution! The blade starts turning as soon as the engine is started**

- d) Do not use the lawn mower when it is raining or when the grass is wet
- e) The safety distance, which is set by the length of the handle, must always be kept. Furthermore, when mowing, never run; you must always walk.
- f) Exercise extreme caution when turning or when pulling the lawn mower towards you.
- g) Particular precautions must be taken when mowing on slopes or downhill stretches:
 - Use appropriate antislip footwear.
 - Always be sure of your footing.
 - Mow across the face of slopes, never up or down.
 - Take great care when changing direction.
 - Do not mow excessively steep slopes.
- h) Never use the lawn mower unless the guards and safety devices (e.g. deflector, grass catcher) are securely in position and in good condition.
- i) Ensure that the grass catcher and deflector are correctly located. Failure to do so may result in foreign objects being ejected by the blade.
- j) While mowing, always drag the power supply cable behind the lawn mower and on the side where the grass has already been cut.
- k) Always move around on the lawn in the part that has already been mown.
- l) For reasons of safety, the engine must never exceed the speed. (r.p.m.) indicated on the label.
- m) Take care when starting the engine and be sure to follow the user instructions. Never place your hands or feet underneath the deck or into the rear discharge chute while the engine is running.
- n) Never lift the rear of the mower while starting the engine or during normal operation.

- o) If the blade happens to hit any obstacle, stop the mower at once. Then get an expert to examine the blade.

Maintenance and storage

- a) Make sure that all nuts, bolts, and screws are kept well tightened to keep the mower in a safe operating condition.
- b) At regular intervals, check the cables. All the cables must always be in perfect order. Under no circumstances repair a damaged cable with insulating tape or clamps, but replace it with a new one.
- c) Take the utmost care not to run the lawn mower over the power supply cable. Were this to happen, first disconnect the power supply cable from the mains, then unplug the cable from the lawn mower and check it thoroughly to make sure that it is not damaged.
- d) As a power supply cable, use exclusively standardized PVC-coated cables, type H 05 VV-F.
- e) The connecting plugs must be externally made of rubber or coated with rubber.
- g) Frequently check the grass catcher for wear or deterioration
- h) For safety reasons, be sure to replace worn-out or damaged parts in due time.
- i) Assemble the blade following the corresponding instructions and use only blades bearing the maker's name or the trademark of the manufacturer or supplier and marked with the reference number.
- l) To protect hands during disassembly or assembly of the blades, it is absolutely essential to wear suitable protective gloves.

MAINTENANCE



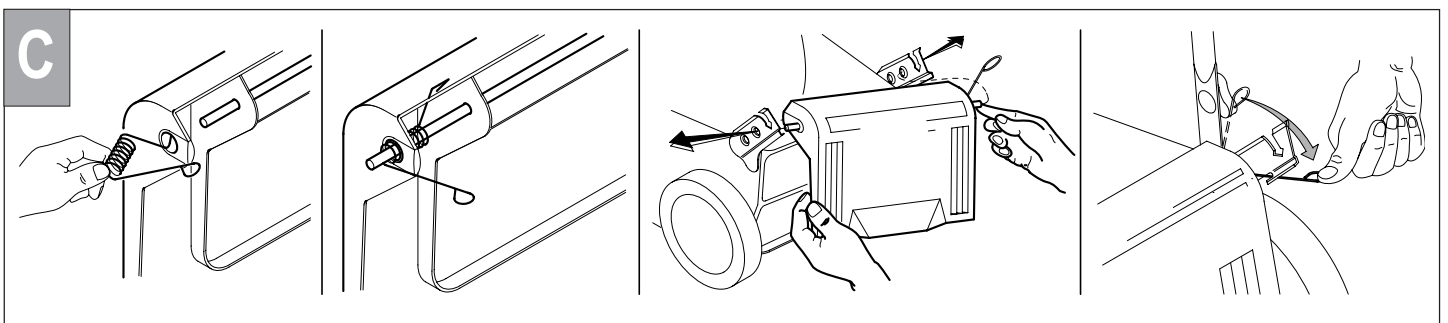
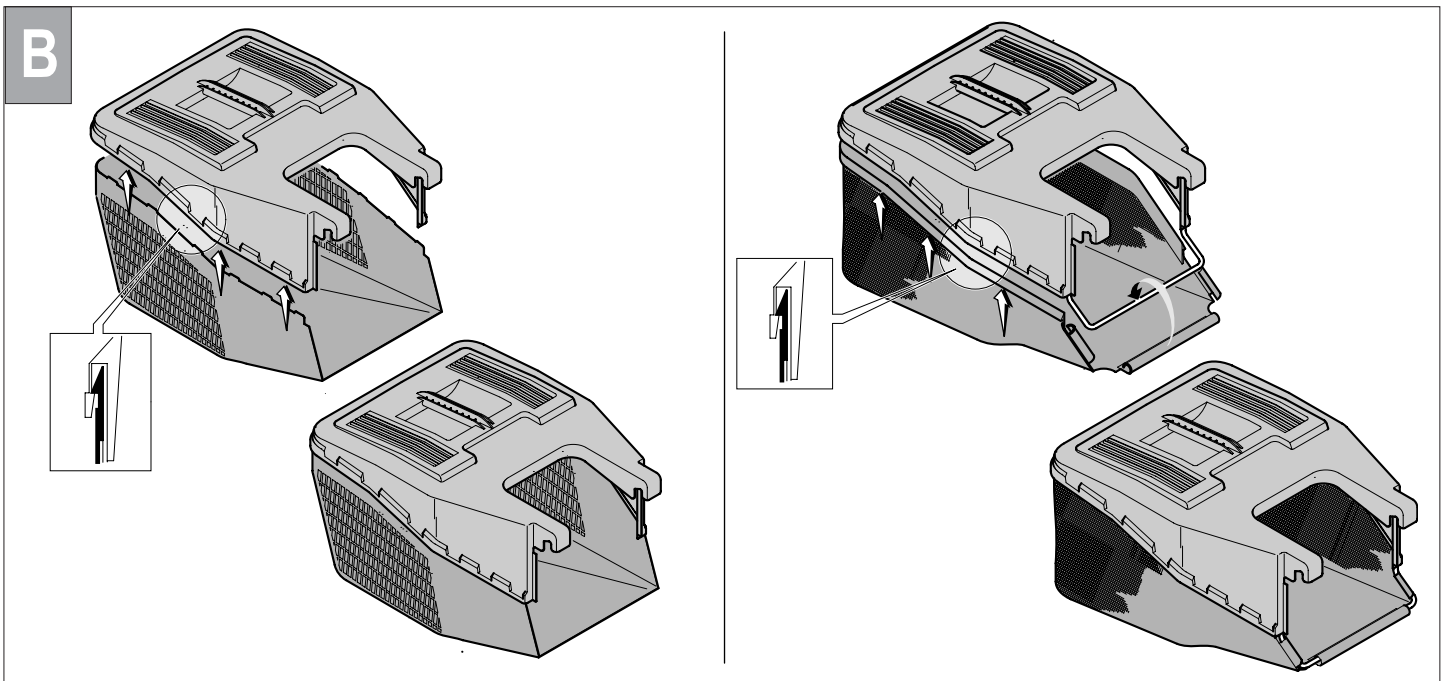
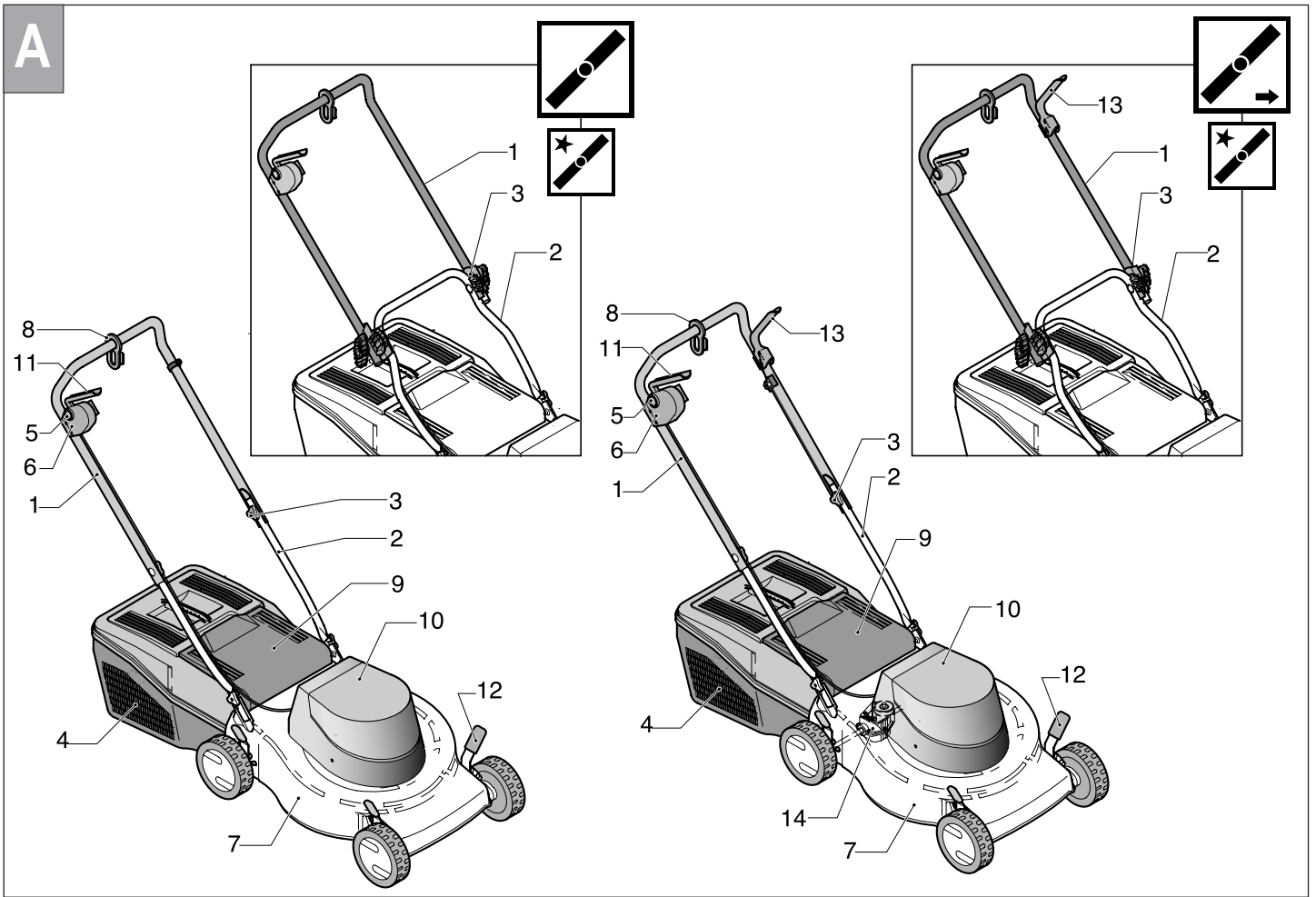
Before carrying out any operations on the cutting tool, disconnect the plug

- Frequently check the mower and ensure that all grass deposits are removed from beneath the deck.
- Never clean the mower by pouring water over it: this may seriously damage the electrical system.
- Frequently remove the wheel screws clean with petroleum and oil before replacing. Ball bearings must be greased before remounting.
- Frequently check the blade for damage.
- The lawn mower must be checked by a SERVICE DEALER.

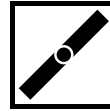
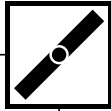
O

BLADE (starts at page 39)

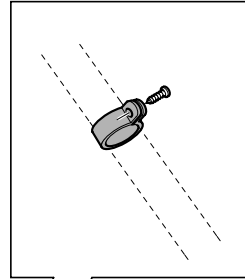
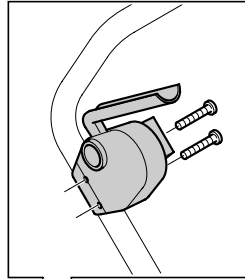
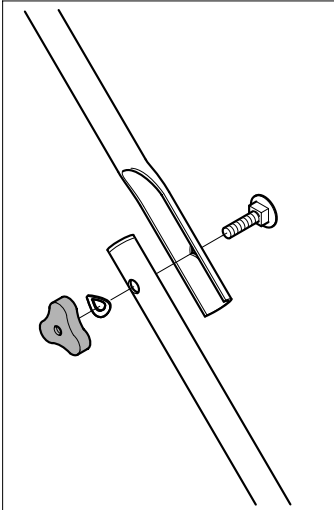
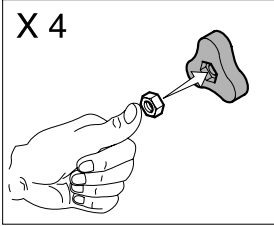
- To remove the blade (19) unscrew the screw (20).
- Check the conditions of the blade-support (21), the key (22) and replace any parts which are damaged.
- When reassembling, make sure that the key (22) is correctly seated in the shaft and that the cutting edges face in the direction of the engine rotation. The blade screw (20) must be torqued to 3,7 Kgm (35 Nm).



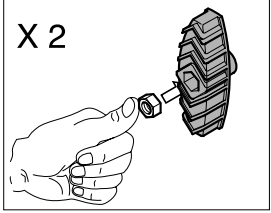
D



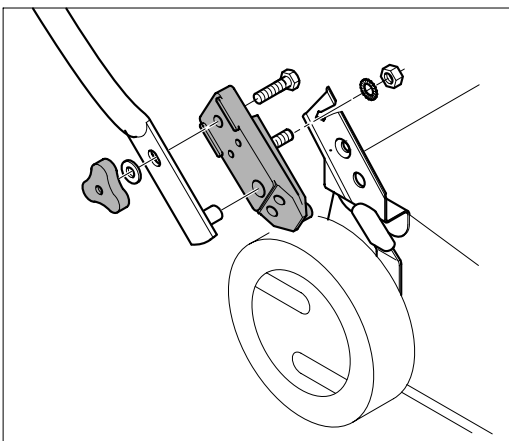
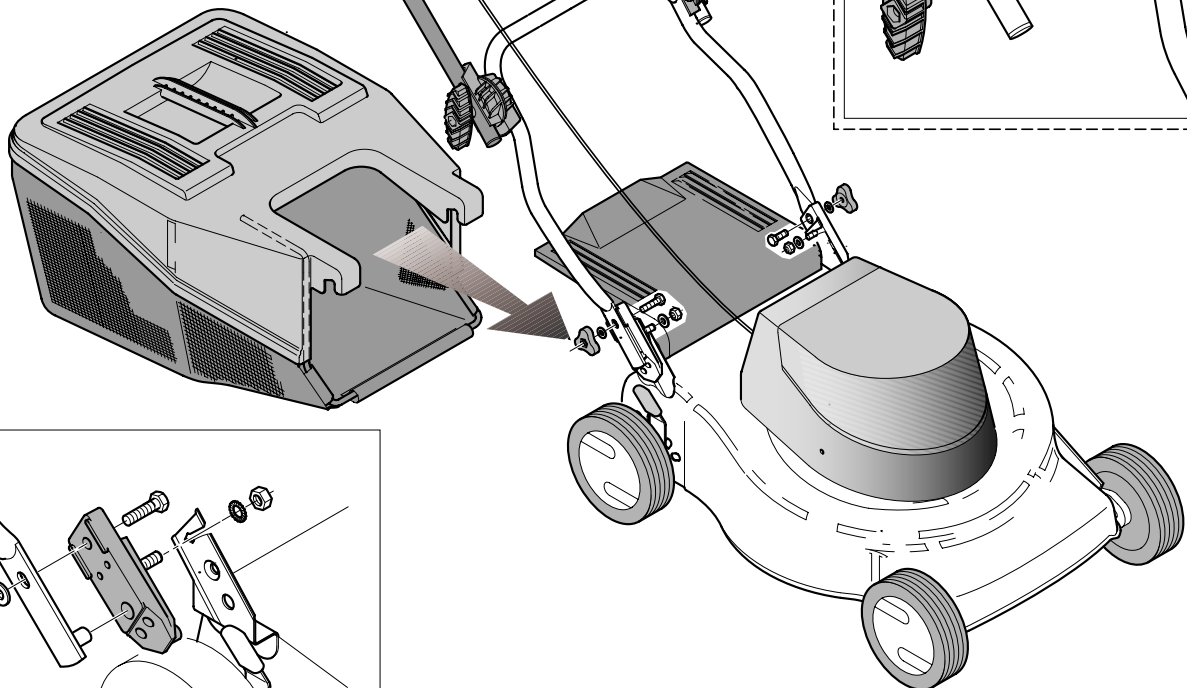
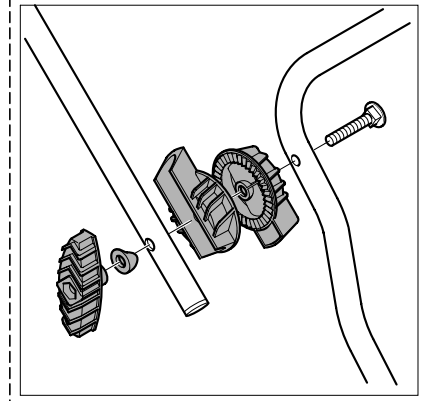
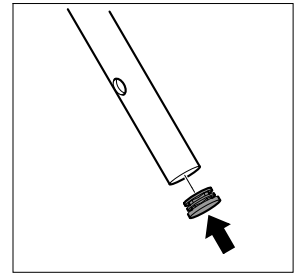
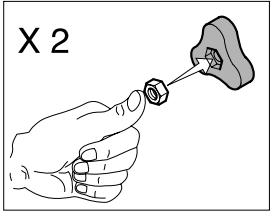
X 4



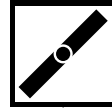
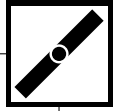
X 2



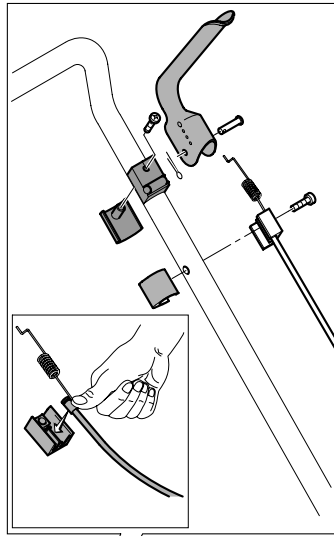
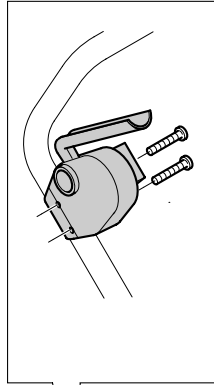
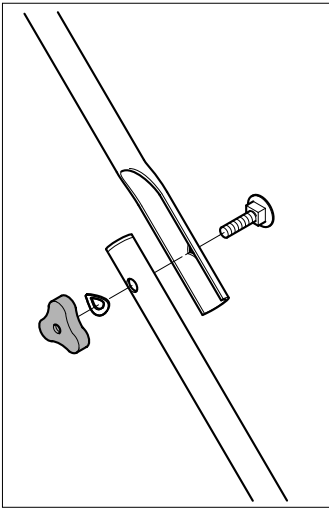
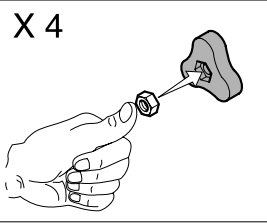
X 2



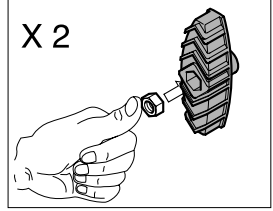
E



X 4



X 2



X 2

